



Arabic Simplified Text

v4.9

Jonah

Copyrights & Licensing

unfoldingWord® Simplified Text

Copyright © 2022 by unfoldingWord

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0
[/https://creativecommons.org](https://creativecommons.org) International License. To view a copy of this license, visit
, or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View [/licenses/by-sa/4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0)
.CA 94042, USA

unfoldingWord® is a registered trademark of unfoldingWord. Use of the unfoldingWord name or logo requires the written permission of unfoldingWord. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the unfoldingWord® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the unfoldingWord® trademark

On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by unfoldingWord is available from [You must also make your derivative work available under the same .”](https://unfoldingword.org/ust)unfoldingword.org/ust
.license (CC BY-SA)

If you would like to notify unfoldingWord regarding your translation of this work, please
[./unfoldingword.org/contact](https://unfoldingword.org/contact) contact us at

by Ellis *A Translation For Translators* The unfoldingWord® Simplified Text is based on .W. Deibler, Jr., which is licensed CC BY-SA 4.0 (<https://git.door43.org/Door43/T4T>)

Arabic Simplified Text

2025-05-21 :Date

v4.9 :Version

[object Object] :Published by

2025-11-29 :Date

1.2.8 :Version

[Door43 Preview](https://git.door43.org/Door43/T4T) :Generated with

Table of Contents

4	كِتَابُ يُونَانَ
4	كِتَابُ يُونَانَ 1
5	كِتَابُ يُونَانَ 2
6	كِتَابُ يُونَانَ 3
6	كِتَابُ يُونَانَ 4

كتاب يونان

١ تكلم يهوه في أحد الأيام مع النبيّ يونان بن أمثاًي. وكان هذا ما قاله يهوه: ^٢ «لقد رأيت أنّ شعب نينوى يفعلون باستمرار أموراً شريرةً جدًا. لذلك قُمْ وادْهُبْ إلى نينوى العظيمة عاصمة مملكة أشور، وقُلْ لسَكَانَهَا إنّي أخطّ لمعاقبَتِهِمْ على خطاياهم». ^٣ فانطلق يونان، ولكن في الاتّجاه المعاكس، إلى مدينة ترسيش البعيدة. وكان يعتقد أنّه يمكن أن يُفْلِتَ من يهوه هناك. نزل يونان إلى الميناء في مدينة يافا ووجد سفينة كانت على وشك الذهاب إلى ترسيش. وطلب قبطان السفينة من يونان أن يدفع أجرة السفر، فأعطاه يونان بحسب ما طلب. ثمّ نزل إلى السفينة لكي يذهب مع طاقم السفينة إلى ترسيش ليهرب من يهوه.

٤ وأثار يهوه ريحًا شديدةً لتهبّ على البحر، وحدثت عاصفة هائلة بحيث كانت الأمواج على وشك أن تكسر السفينة. ^٥ فخاف البحار وصلّى كلّ واحدٍ منهم بصوتٍ مرتفعٍ إلى الإله الذي كان يعبده ليُخلصهم من العاصفة. ووصلت بهم الحال إلى أنّهم ألقوا حمولة السفينة في البحر لكي يجعلوا السفينة خفيفة الوزن. وكانوا يأملون من إلقاء الحمولة أن يصبح من الصعب أن تقلب السفينة وتغرق. وفي أثناء كلّ هذه الأحداث، كان يونان مستلقًا في الجزء السفليّ من السفينة ونائماً بعمقٍ وارتياح!

٦ ثمّ نزل قبطان السفينة إلى المكان الذي كان يونان نائماً فيه. وأيقظ يونان من النوم وقال له: «مؤكّدٌ أنّ هناك أمرًا خطأناً فيك حتّى إنّك تنام في عاصفةٍ مثل هذه! انهض! وابدأ بالصلة بقوّة إلى الإله الذي تعبده، فقد تجعل صلاتك ذلك الإله يُفَكِّر فينا وينقذنا».

٧ ثمّ قال أحد البحار لآخرين: «تعالوا نُلْفي قرعةً لتحديد الشخص الذي تسبّب في حدوث هذا الأمر الفظيع لنا!» فألقوا القرعة، وأشارت القرعة إلى يونان.

٨ لذلك قال له أحد البحار: «يجب أن تخبرنا من تسبّب في حدوث هذا الأمر الفظيع لنا. ما عملك؟ من أين أتيت؟ من أيّ بلد أنت؟ ومن أيّ شعب أنت؟».

٩ أجابهم يونان: «أنا عبراني. وأنا أعبد يهوه، الإله الحقيقيّ الوحيد الذي يسكن في السماء. وهو الذي صنع البحر والبرّ». ^{١٠} وفهم البحار أنّ يونان يحاول الهروب من يهوه لكي يتجنّب أن يعمل ما أمره يهوه به، لأنّه كان قد أخبرهم بشأن هروبه. وأمّا الآن، فقد شعروا بالرعب عندما علموا أنّ يهوه هو المسيطر على البحر.

قال أحد البحار ليونان: «لقد فعلتَ أمرًا فظيعًا! نوشك الآن أن نموت جميعًا بسبيك!» ^{١١} وأخذت العاصفة تسوء أكثر فأكثر، وازداد ارتفاع الأمواج أكثر فأكثر. فسأل أحد البحار يونان: «ماذا يجب أن نفعل بك حتّى يهدا البحر ولا يستمرّ في تهديد حياتنا؟»

١٢ قال لهم يونان: «خذوني وألقوا بي في البحر. إذا فعلتم ذلك، فسيهدا البحر ولا يهدّد حياتكم. ستنجح هذه الفكرة لأنّي متأكدٌ من أنّ هذه العاصفة الرهيبة حدثت لأنّي لم أفعل ما أمرني يهوه بأن أفعله».

١٣ لكن لم يُردِّ البحار أن يعملا ذلك. وبدلاً من ذلك، حاولوا بكلّ جدهم أن يُجذّفوا بالسفينة مرّةً أخرى للوصول بها إلى البرّ. لكنّهم لم يستطيعوا أن يفعلوا ذلك لأنّ الأمواج أصبحت أعلى وأكثر هيجانًا عليهم. ^{١٤} وأخيرًا، صلّى جميع

البَحَارَةَ إِلَى يَهُوَهُ وَقَالُوا: «يَا يَهُوَهُ، أَنْتَ الْمُتَحَكِّمُ فِي كُلِّ مَا حَدَثَ لَنَا، وَهَذَا يَشْمَلُ هَذِهِ الْعَاصِفَةَ وَالْقَرْعَةَ الَّتِي أَقْبَنَاهَا. لَذِكْرُ نَتَوْسِلَ إِلَيْكَ يَا يَهُوَهُ أَلَا تَجْعَلْنَا نَمُوتُ بِسَبَبِ مَا سَنَفْعَلُهُ مَعَ هَذَا الرَّجُلِ، وَلَا تَدْعُنَا نَمُوتُ لَأَنَّنَا سَنَتَسْبَبُ فِي مَوْتِ شَخْصٍ لَمْ يَفْعَلْ أَيِّ أَمْرٍ ضَدَّنَا». ¹⁵ ثُمَّ حَمَلُوا يُونَانَ وَالْقَوْهَ فِي الْبَحْرِ، فَأَصْبَحَ الْبَحْرُ هَادِئًا فِي الْحَالِ. ¹⁶ وَعِنْدَمَا حَدَثَ ذَلِكَ، شَعَرَ الْبَحَارَةُ بِالْخُوفِ الشَّدِيدِ مِنْ قُوَّةِ يَهُوَهُ. وَقَدَّمُوا ذَبِيْحَةً لِيَهُوَهُ وَوَعْدَوْهُ وَعْدًا جَادِّا بِأَنْ يَعْبُدُوهُ.

¹⁷ وَجَهَّزَ يَهُوَهُ فِي نَلَكِ الْأَثْنَاءِ سَمْكَةً ضَخْمَةً لِتَبْلُغَ يُونَانَ، وَكَانَ يُونَانَ فِي دَاخِلِ السَّمْكَةِ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ وَثَلَاثَ لَيَالٍ.

2 ¹ حِينَ كَانَ يُونَانَ فِي دَاخِلِ السَّمْكَةِ، صَلَّى إِلَى يَهُوَهُ، إِلَهِ الَّذِي كَانَ يَعْبُدُهُ. ² وَهَذَا مَا قَالَهُ يُونَانَ:

«حِينَ كَنْتُ فِي ضِيقَةِ عَظِيمَةٍ، صَلَّيْتُ إِلَى يَهُوَهُ لِيُنْقَذَنِي وَأَنْقَذَنِي.

وَمَعَ أَنِّي كَنْتُ فِي بَطْنِ السَّمْكَةِ وَظَنَنْتُ أَنِّي سَأُمُوتُ، حَتَّى هُنَاكَ سَمِعْتُ صَوْتِي وَاسْتَمِعْتَ إِلَيَّ حِينَ تَضَرَّعْتُ إِلَيْكَ طَالِبًا أَنْ تَسْاعِدَنِي.

³ رَمَيْتُ إِلَى الْمَيَاهِ الْعُمِيقَةِ، إِلَى وَسْطِ الْبَحْرِ حِينَ كَانَتِ التَّيَارَاتُ تَدُورُ حَوْلِي.

كُلُّ نَلَكِ الْأَمْوَاجِ الْمَرْعِيَّةِ الَّتِي أَثْرَتْهَا عَبَرَتْ فَوْقِي.

⁴ وَفَكَرْتُ: 'رَمَيْتَ بِي بَعِيدًا. لَسْتَ مَهْتَمًّا حَتَّى بِأَنْ تَنْتَظِرَ إِلَيَّ،'

وَمَعَ هَذَا كَانَ لَدِيَ بَعْضُ الْأَمْلِ بِأَنْ أَرَى هِيَكَالَ الْمُقَدَّسَ مَرَّةً أُخْرَى.

⁵ كَانَتِ الْمَيَاهُ تَحِيطُ بِي مِنْ كُلِّ جَهَةٍ، وَكَانَتْ عَلَى وَشَكِّ أَنْ تَنْهَيِ حَيَاتِي. أَحَاطَتِ الْمَيَاهُ الْعُمِيقَةَ

وَالنَّفَّعُ عُشْبَ الْبَحْرِ حَوْلَ رَأْسِي.

⁶ نَزَلْتُ إِلَى النَّقْطَةِ الَّتِي تَبَدَّأُ مِنْ عَنْدِهَا الْجَبَلُ فَتَرْتَفِعُ مِنْ عَمْقِ الْبَحْرِ. شَعَرْتُ أَنَّ الْأَرْضَ تَشَبَّهُ سِجَنًا لَا يَمْكُنُنِي الْهَرُوبُ مِنْهُ.

وَلَكَنَّكَ، يَا يَهُوَهُ الَّذِي أَعْبُدُهُ، أَنْقَذَنِي مِنَ النَّزْوَلِ إِلَى مَكَانِ الْأَمْوَاتِ.

⁷ حِينَ أَوْشَكْتُ أَنْ أَمُوتَ، فَنَكَرْتُ فِيكَ، يَا يَهُوَهُ،

لِأَطْلَبِ الْمَعْوَنَةِ. وَمِنْ مَكَانِكَ الْمُقَدَّسِ، حِينَ تَسْكُنَ، قَبَلَتِ صَلَاتِي.

⁸ الَّذِينَ يَعْبُدُونَ أَوْثَانًا لَا قِيمَةَ لَهَا

يَرْضُوْنَكَ، أَنْتَ الْأَمِينُ مَعْهُمْ دَائِمًا.

⁹ أَمَا أَنَا فَلَنْ أَفْعُلْ هَذَا. بَلْ سَأَتَّمُ لَكَ ذَبِيْحَةً شَاكِرًا إِيَّاكَ بِصَوْتٍ مَسْمُوْعٍ.

سَأَعْمَلُ مَا وَعَدْتُ وَتَعَهَّدْتُ بِأَنْ أَعْمَلَهُ.

أَنْتَ، يَا يَهُوَهُ، إِلَهُ الْحَقِيقَةِ الْوَحِيدُ الَّذِي يَخْلُصُ النَّاسَ».

١٠ وعندئذٍ أمرَ يهوه السمسكَةَ الضخمةَ بأنْ تتقَّأَ يونانَ، فتقَّأَتْهُ واقتَّهُ إلى اليابسةَ.

٣ ^١ ثُمَّ تَكَلَّمَ يهوهُ إلى يونانَ مَرَّةً أخْرِيَّ. وَهَذَا مَا قَالَهُ يهوهُ: ^٢ «انطَلِقْ! اذْهَبْ إلى نِينُوِيَّ، الْمَدِينَةِ الْعَظِيمَةِ،

عَاصِمَةِ أَشُورِيَّ، وَخَاطَبْ النَّاسَ السَّاكِنِينَ فِيهَا بِالرَّسُالَةِ الَّتِي سَأَخْبُرُكَ بِهَا». ^٣ هَذِهِ الْمَرَّةُ، انطَلَقَ يونانَ إلى نِينُوِيَّ، تَمَّاً كَمَا أَمْرَهُ يهوهُ أَنْ يَفْعُلَ.

وَقَدْ كَانَتْ نِينُوِيَّ مَدِينَةً كَبِيرَةً جَدًّا، وَإِحْدَى أَكْبَرِ مُدُنِ الْعَالَمِ. كَانَتْ كَبِيرَةً جَدًّا حَتَّى إِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَجُولَ فِيهَا، عَلَيْهِ أَنْ يَمْشِي مَدَّةً ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ. ^٤ عِنْدَمَا وَصَلَ يونانَ، بدأ يَمْشِي فِي الْمَدِينَةِ نَحْوَ يَوْمِ الْزَّمْنِ. ثُمَّ بَدَأَ يُعْلَنُ لِسَكَانِ الْمَدِينَةِ قَائِلًا: «بَعْدَ أَرْبَعِينَ يَوْمًا، سَيَدْمُرُ اللَّهُ نِينُوِيَّ!».

^٥ أَمَّنْ شَعْبُ نِينُوِيَّ بِالرَّسُالَةِ الَّتِي مِنَ اللَّهِ وَالَّتِي نَادَى بِهَا يونانَ، وَقَرَرُوا أَنَّ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ أَنْ يَصُومُ وَيَلْبِسْ مَلَابِسَ خَشْنَةَ عَلَى جَسْدِهِ لِيَعْبُرُوا عَنْ نَدْمِهِمْ عَلَى الْأَمْرُوْرِيَّةِ الَّتِي كَانُوا يَعْمَلُونَهَا. فَفَعَلَ هَذَا كُلُّ مَنْ كَانَ فِي الْمَدِينَةِ، مِنَ الْشَّخْصِ الْأَهْمَّ بَيْنَهُمْ إِلَى الْأَشْخَاصِ الْأَقْلَ أَهْمَمَيَّةِ. ^٦ وَلَمَّا سَمِعْ مَلِكُ نِينُوِيَّ بِالرَّسُالَةِ الَّتِي أَخْبَرَهُمْ بِهَا يونانَ، قَامَ مِنْ عَرْشِهِ وَخَلَعَ ثُوبَهُ الْمُلُوكِيَّ، وَلَبِسَ مَلَابِسَ خَشْنَةَ، وَجَلَسَ عَلَى رَمَادٍ بَارِدٍ. وَقَدْ فَعَلَ هَذَا لِيَعْبُرَ عَنْ نَدْمِهِ هُوَ أَيْضًا عَنْ أَفْعَالِهِ الْشَّرِّيرَةِ.

^٧ ثُمَّ بَعْثَ الْمَلِكِ رُسُلًا إِلَى شَعْبِ نِينُوِيَّ قَائِلِينَ: «أَصْدِرْ الْمَلِكُ وَنَبْلَوْهُ قَرَارًا أَلَّا يَذْوَقْ أَيُّ إِنْسَانٍ أَوْ حَيْوَانٍ الطَّعَامَ وَلَا يَشْرَبُ الْمَاءَ، وَأَلَّا تَرْعِيَ الْبَقَرُ وَالْخَرَافُ فِي الْمَرَاعِيِّ. ^٨ يَجِبُ عَلَى كُلِّ إِنْسَانٍ وَكُلِّ حَيْوَانٍ أَنْ يَلْبِسْ مَلَابِسَ خَشْنَةَ عَلَى جَسْدِهِمْ. وَيَجِبُ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ أَنْ يَصْلِيَ إِلَى اللَّهِ بِحَرَارَةِ الْمَدِينَةِ. وَيَجِبُ أَيْضًا أَنْ يَتَوَقَّفَ كُلِّ وَاحِدٍ عَنِ الْأَمْرُوْرِيَّةِ الَّتِي كَانَ يَفْعُلُهَا، وَعَنِ الظُّلْمِ وَالْعَنْفِ الَّذِيْنَ كَانُوا يَمْارِسُهُمَا نَحْوَ الْآخَرِيْنِ. ^٩ إِذَا فَعَلَ كُلِّ وَاحِدٍ هَذِهِ الْأَمْرُوْرِيَّةِ، فَقَدْ يَغْيِرَ اللَّهُ فِكْرَهُ وَيَرْحَمُنَا. قَدْ يَرْجِعُ عَنِ غَضَبِهِ نَحْوَنَا، وَتَكُونُ النَّتِيْجَةُ أَلَّا نَمُوتُ».

^{١٠} فَأَطْاعَ النَّاسُ هَذِهِ الْأَوْمَرَ وَتَوَقَّفُوا عَنِ أَفْعَالِهِمُ الْشَّرِّيرَةِ. وَرَأَى اللَّهُ كُلُّ هَذَا، وَرَحْمَهُمْ وَلَمْ يَهْلِكُهُمْ كَمَا قَالَ. وَرَغَمَ أَنَّهُ كَانَ قَدْ قَالَ إِنَّهُ سَيَهْلِكُهُمْ، فَإِنَّهُ لَمْ يَفْعُلْ.

٤ ^١ رَأَى يونانَ أَنَّ هَنَاكَ خَطًّا كَبِيرًّا حَدَثَ لَأَنَّ يهوهُ لَمْ يَدْمُرْ مَدِينَةَ نِينُوِيَّ. فَغَضِبَ يونانَ جَدًّا بِسَبِبِ ذَلِكَ.

^٢ وَخَاطَبَ يونانَ يهوهَ قَائِلًا: «يَا يهوهُ، هَذَا بِالضَّبْطِ مَا قَلْتُ إِنَّهُ سَيَحْدُثُ حَتَّى قَبْلَ أَنْ أَغَادِرَ أَرْضِي. أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكَ إِلَهٌ يَتَعَالَى بِبُلْطَفٍ كَبِيرٍ وَرَأْفَةٍ تُجَاهُ جَمِيعِ الْبَشَرِ، أَنْتَ لَا تَغْضِبُ سَرِيعًا مِنَ الْبَشَرِ الَّذِينَ يَسْلُكُونَ فِي طَرِيقِ شَرِّيرَةِ، كَمَا أَنَّكَ تُحِبُّ الْبَشَرَ كَثِيرًا، وَتُفَضِّلُ أَنْ تَكُونَ رَحِيمًا مَعْهُمْ بَدِلَ أَنْ تَعَاقِبَهُمْ. إِنَّ السَّبَبَ الَّذِي جَعَلَنِي أَهْرُبُ بِاتِّجَاهِ مَدِينَةِ تَرْشِيشِ هُوَ مَنْعُ هَذِهِ الْأَمْرِ: أَنْ تَرْحَمَ نِينُوِيَّ؛ لَأَنِّي أَرْدَتُكَ أَنْ تَعَاقِبَهَا. ^٣ إِذَاكَ أَطْلَبَ الْأَنَ، يَا يهوهُ، أَنْ تُمْتَنِي لَأَنِّي لَمْ تَدْمُرْ نِينُوِيَّ؛ لَأَنِّي أَفْضَلُ أَنْ أَمُوتَ عَلَى أَنْ أَبْقِي حَيًّا».

^٤ قَالَ يهوهُ: «هَلْ مِنَ الصَّوَابِ أَنْ تَغْضِبَ لَأَنِّي لَمْ أَدْمُرْ نِينُوِيَّ؟»

^٥ لَمْ يُحِبْ يونانَ، بَلْ خَرَجَ مِنَ الْمَدِينَةِ، وَجَلَسَ عَلَى مَسَافَةٍ قَرِيبَةٍ فِي الْجَانِبِ الْشَّرْقِيِّ مِنْهَا. وَصَنَعَ هَنَاكَ مَظَلَّةً صَغِيرَةً لِيَجْلِسَ فِي ظَلَّهَا مِنَ الشَّمْسِ. وَبَقِيَ تَحْتَ الْمَظَلَّةِ، وَانْتَظَرَ لِيَرَى مَا سَيَحْدُثُ لِلْمَدِينَةِ.

^٦ ثُمَّ جَعَلَ يهوهُ اللَّهُ نَبْتَهُ تَنْمُو سَرِيعًا فَوْقَ يونانَ لِتَظَلَّلَ رَأْسَهُ مِنَ الشَّمْسِ. فَعَلَ يهوهُ ذَلِكَ لِمَسَاعِدَةِ يونانَ عَلَى تَغْيِيرِ مَوْقِفِهِ الْشَّرِّيرِ. كَانَ يونانَ سَعِيدًا جَدًّا بِوْجُودِ هَذِهِ النَّبْتَةِ الَّتِي مَنَحَتْهُ ظِلًّا مِنْ أَشْعَةِ الشَّمْسِ. ^٧ ثُمَّ بَحْلَوَ فِيْرِ الْيَوْمِ التَّالِيِّ،

جعل الله دودة تأكل أجزاءً من النبتة حتى ذبلت.⁸ ثُمَّ بعد وقتٍ قصيرٍ من شروق الشمس، جعل الله ريحًا ساخنةً تهبُّ من الشرق. كانت الشمس ساطعةً حارَّةً على رأس يونان، وبدأ يشعر بالتعب الشديد. أراد أن يموت، وقال: «أفضل أن أموت على أن أبقى حيًّا».

⁹ بعد ذلك قال الله ليونان: «هل من الصواب أن تغضب من أجل ما حدث للنبتة؟»

أجاب يونان: «نعم، من الصواب أن أغضب! أنا غاضب جدًا لدرجة أتنى أريد أن أموت».

¹⁰ بعدها قال يهوه ليونان: «لقد شعرت بالحزن الشديد على النبتة عندما ماتت، رغم أنك لم تعتن بها، ولا فعلت لها شيئاً يجعلها تنمو. كبرت النبتة في ليلة واحدة، وذبلت في آخر الليلة التالية.¹¹ بالصورة نفسها، لكن على نطقٍ أكبر بكثير، من الصواب لي أن أحزن على دمار المدينة العظيمة نينوى، التي يعيش فيها أكثر من مئة وعشرين ألفَ إنسانٍ لا يرثون الصواب من الخطأ. ويعيش في نينوى أيضًا الكثير من الحيوانات. لقد خلقُهم جميعًا، لذلك من الصواب أن أهتم بهم».